

Rådets förordning (EG) nr 147/2003 av den 27 januari 2003 om vissa restriktiva åtgärder mot Somalia

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 60 och 301 i detta,

med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt 2002/960/GUSP av den 10 december 2002 om restriktiva åtgärder mot Somalia,

med beaktande av kommissionens förslag, och
av följande skäl:

(1) Den 23 januari 1992 antog Förenta nationernas säkerhetsråd resolution 733 (1992) om införande av ett allmänt och fullständigt embargo mot alla leveranser av vapen och militär utrustning till Somalia (nedan kallat "vapenembargot").

(2) Den 19 juni 2001 antog Förenta nationernas säkerhetsråd resolution 1356 (2001) om vissa undantag från vapenembargot.

(3) Den 22 juli 2002 antog Förenta nationernas säkerhetsråd resolution 1425 (2002) om utvidgning av vapenembargot genom införande av förbud mot att direkt eller indirekt förse Somalia med teknisk rådgivning, finansiellt och annat stöd samt utbildning med anknytning till militär verksamhet.

(4) Vissa av dessa åtgärder ligger inom fördragets tillämpningsområde, och därför krävs det gemenskapslagstiftning för att genomföra de relevanta besluten av säkerhetsrådet såvitt gäller gemenskapens territorium, särskilt i syfte att undvika snedvridning av konkurrensen. Gemenskapens territorium anses i denna förordning omfatta de av medlemsstaternas territorier på vilka fördraget är tillämplig, på de villkor som anges i fördraget.

(5) Kommissionen och medlemsstaterna bör underrätta varandra om de åtgärder som vidtas i enlighet med denna förordning och förse varandra med övrig information av betydelse som de förfogar över med anknytning till denna förordning samt samarbeta med den kommitté som inrättas genom punkt 11 i resolution 733 (1992), särskilt genom att tillhandahålla den information.

(6) Överträdelser av bestämmelserna i denna förordning bör medföra påföljder och medlemsstaterna bör i detta syfte besluta om lämpliga sanktioner. Det är dessutom önskvärt att påföljder för överträdelse av bestämmelserna i denna förordning kan åläggas från och med den dag då förordningen träder i kraft, och att medlemsstaterna kan inleda förfaranden mot alla personer, enheter eller organ under dess jurisdiktion som har överträtt någon av bestämmelserna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

[10281] Utan att det påverkar medlemsstaternas befogenheter vid utövandet av den offentliga makten skall det vara förbjudet att

– tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt stöd till militär verksamhet, däribland särskilt gåvobistånd, lån och exportkreditförsäkring för all direkt eller indirekt försäljning, leverans, överföring eller export av vapen och tillhörande materiel till alla personer, enheter eller organ i Somalia, och

– bevilja, sälja, tillhandahålla eller överföra teknisk rådgivning, tekniskt stöd eller teknisk utbildning med anknytning till militär verksamhet, däribland särskilt utbildning och stöd med anknytning till tillverkning, underhåll och användning av

vapen och tillhörande materiel, direkt eller indirekt till alla personer, enheter eller organ i Somalia.

Artikel 2

[10282] Det skall vara förbjudet att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att direkt eller indirekt främja sådana transaktioner som avses i artikel 1.

Artikel 2a

[10282 A] Med avvikelse från artikel 1 får den behöriga myndigheten, som anges på webbplatserna i bilaga I [10290], i den medlemsstat där tjänsteleverantören är etablerad enligt sådana villkor som den anser lämpliga tillåta

a) tillhandahållande av finansiering, ekonomiskt stöd, teknisk rådgivning, tekniskt stöd eller teknisk utbildning med anknytning till militär verksamhet om den har fastställt att finansieringen, rådgivningen, stödet eller utbildningen endast är avsedda till stöd för eller användning av Afrikanska unionens uppdrag i Somalia (Amisom) som avses i punkt 10 b i FN:s säkerhetsråds resolution 2111 (2013) eller endast för användning av stater eller internationella, regionala eller subregionala organisationer som vidtar åtgärder i enlighet med punkt 10 e i FN:s säkerhetsråds resolution 2111 (2013),

b) tillhandahållande av finansiering, ekonomiskt stöd, teknisk rådgivning, tekniskt stöd och teknisk utbildning med anknytning till militär verksamhet, om den har fastställt att finansieringen, rådgivningen, stödet eller utbildningen endast är avsedda till stöd för eller användning av Amisoms strategiska partner, som opererar endast enligt Afrikanska unionens strategiska koncept av den 5 januari 2012 (eller Afrikanska unionens efterföljande strategiska koncept), och i samarbete och samordning med Amisom i enlighet med punkt 10 c i FN:s säkerhetsråds resolution 2111 (2013),

c) tillhandahållande av finansiering, ekonomiskt stöd, teknisk rådgivning, tekniskt stöd eller teknisk utbildning med anknytning till militär verksamhet om den har fastställt att finansieringen, rådgivningen, stödet eller utbildningen endast är avsedda till stöd för eller användning av Förenta nationernas personal, inbegripet inom Förenta nationernas biståndsuppdrag i Somalia (Unsom), i enlighet med punkt 10 a i FN:s säkerhetsråds resolution 2111 (2013),

d) tillhandahållande av teknisk rådgivning, tekniskt stöd eller teknisk utbildning med anknytning till militär verksamhet om följande villkor är uppfyllda:

i) Den behöriga myndighet som berörs ska ha fastställt att rådgivningen, stödet eller utbildningen är avsedda endast för att bistå i utvecklingen av säkerhetssektorns institutioner.

ii) Den berörda medlemsstaten ska till den kommitté som inrättats enligt punkt 11 i FN:s säkerhetsråds resolution 751 (1992) ha anmält fastställandet av att rådgivningen, stödet eller utbildningen är avsedda endast för att bistå i utvecklingen av säkerhetssektorns institutioner och dess behöriga myndighets avsikt att bevilja tillstånd och kommittén ska inte ha invänt inom fem arbetsdagar efter anmälan.

e) tillhandahållande av finansiering, ekonomiskt stöd, teknisk rådgivning, tekniskt stöd eller teknisk utbildning med anknytning till militär verksamhet, utom vad gäller de produkter som avses i bilaga III, förutsatt att följande villkor uppfylls:

i) Den behöriga myndighet som berörs ska ha fastställt att finansieringen, det ekonomiska stödet, den tekniska rådgivningen, det tekniska stödet eller den tekniska utbildningen är avsedda endast för att utveckla de säkerhetsstyrkor som lyder under Somalias federala regering för att trygga det somaliska folkets säkerhet, och

ii) Somalias federala regering eller, alternativt, den berörda medlemsstat som tillhandahåller finansieringen, det ekonomiska stödet, den tekniska rådgivningen, det tekniska stödet eller den tekniska utbildningen ska ha gjort en anmälan till den kommitté som inrättats genom punkt 11 i FN:s säkerhetsråds resolution 751 (1992) senast fem dagar före tillhandahållandet av finansiering, ekonomiskt stöd, teknisk rådgivning, tekniskt stöd eller teknisk utbildning avsedda endast för att utveckla de säkerhetsstyrkor som lyder under Somalias federala regering för att trygga det somaliska folkets säkerhet, i enlighet med punkterna 3 och 4 i FN:s säkerhetsråds resolution 2142 (2014) och punkt 16 i FN:s säkerhetsråds resolution 2111 (2013).

f) tillhandahållande av finansiering, ekonomiskt stöd, teknisk rådgivning, tekniskt stöd eller teknisk utbildning med anknytning till militär verksamhet om den har fastställt att finansieringen, rådgivningen, stödet eller utbildningen endast är avsedda för stöd till eller användning av Europeiska unionens utbildningsuppdrag i Somalia (EUTM). *Förordning 478/2014*.

Artikel 3

[10283] 1. Artikel 1 ska inte tillämpas på

a) tillhandahållande av finansiering av och ekonomiskt stöd till försäljning, leverans, överföring eller export av icke-dödlig militär utrustning avsedd enbart för humanitärt bruk eller som skydd eller till material som är avsett för unionens eller medlemsstaternas program för institutionsuppbyggnad, även på säkerhetsområdet, som genomförs inom ramen för freds- och försoningsprocessen,

b) tillhandahållande av teknisk rådgivning, stöd eller utbildning med anknytning till sådan icke-dödlig utrustning,

2. Artikel 1 skall inte heller tillämpas på skyddsdräkter, inbegripet skottsäkra västar och militära hjälmar, som tillfälligt exporteras till Somalia av Förenta nationernas personal, företrädare för medierna samt biståndsarbetare och åtföljande personal enbart för deras personliga bruk.

3. Artikel 2 skall inte tillämpas på deltagande i verksamhet vars syfte eller verkan är att främja verksamhet som godkänts av den kommitté som inrättats genom punkt 1 i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 751 (1992). *Förordning 431/2013*.

Artikel 3a

[10283 A] 1. För att säkerställa en strikt tillämpning av artiklarna 1 och 3 i rådets beslut 2010/231/Gusp av den 26 april 2010 om restriktiva åtgärder mot Somalia ska det för alla varor som införs i eller lämnar unionens tullområde till och från Somalia krävas att information före ankomst eller avresa lämnas till de behöriga myndigheterna i de berörda medlemsstaterna.

2. Bestämmelserna avseende skyldigheten att lämna information före ankomst och avresa, särskilt om den person som lämnar informationen, beträffande tidsfrister att iaktta och uppgifter som krävs, ska vara de som anges i de relevanta bestämmelserna om summariska införsel- och utförseldeklarationer och om

tulldeklarationer i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen och i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92.

3. Dessutom ska den person som lämnar information enligt punkt 2 lämna en deklaration om huruvida varorna omfattas av Europeiska unionens gemensamma militära förteckning och, om export av dem är föremål för ett undantag, närmare beskriva innehållet i exportlicensen.

4. Fram till och med den 31 december 2010 får summariska införsel- och utförseldeklarationer och de kompletterande uppgifter som krävs enligt denna artikel inlämnas skriftligen genom användning av affärs-, hamn- eller transportdokumentation, om den innehåller de nödvändiga upplysningarna.

5. Från och med den 1 januari 2011 ska de kompletterande uppgifter som avses i tredje punkten lämnas antingen skriftligen eller, om så är lämpligt, i en tulldeklaration. *Förordning 1137/2010.*

Artikel 3b

[10283 B] 1. Följande ska vara förbjudet:

- a) att importera träkol till unionen om denna
 - i) har sitt ursprung i Somalia, eller
 - ii) har exporterats från Somalia.
- b) att köpa träkol som finns i eller har sitt ursprung i Somalia,
- c) att transportera träkol om detta har sitt ursprung i Somalia eller håller på att exporteras från Somalia till ett annat land,
- d) att direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt stöd samt försäkring och återförsäkring med anknytning till sådan import, transport eller köp av träkol från Somalia som avses i leden a, b och c, och
- e) medvetet och avsiktligt delta i verksamhet som syftar eller leder till ett direkt eller indirekt kringgående av de förbud som avses i leden a, b, c och d.

2. I denna artikel avses med träkol de produkter som anges i bilaga II.

3. Förbuden i punkt 1 är inte tillämpliga på köp eller transport av träkol som exporterats från Somalia före den 22 februari 2012. *Förordning 642/2012.*

Artikel 4

[10284] Utan att det påverkar medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt Förenta nationernas stadga skall kommissionen upprätthålla alla de förbindelser med den i artikel 3.1 nämnda kommittén inom säkerhetsrådet som behövs för att denna förordning skall kunna genomföras effektivt.

Artikel 5

[10285] Kommissionen och medlemsstaterna skall omedelbart informera varandra om de åtgärder som vidtas enligt denna förordning och lämna varandra relevanta upplysningar som de förfogar över med anknytning till denna förordning. särskilt upplysningar om överträdelse, problem när det gäller efterlevnaden av lagstiftningen samt domar som avkunnats av nationella domstolar.

Artikel 6

[10286] Denna förordning skall tillämpas utan hinder av rättigheter eller skyldigheter som följer av de internationella överenskommelser som undertecknats

eller de avtal som ingåtts eller de licenser eller tillstånd som beviljats före ikraftträdandet av denna förordning.

Artikel 6a

[10286 A] Kommissionen skall ändra bilaga I [10290] på grundval av de uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. *Förordning 642/2012.*

Artikel 7

[10287] 1. Varje medlemsstat skall avgöra vilka påföljder som skall tillämpas vid överträdelse av bestämmelserna i denna förordning. Dessa påföljder skall vara effektiva, proportionella och avskräckande.

I avvaktan på att sådan lagstiftning vid behov antas skall, vid överträdelse av bestämmelserna i denna förordning, om det är relevant, de påföljder tillämpas som medlemsstaterna fastställt för att genomföra artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 1318/2002 av den 22 juli 2002 om vissa restriktiva åtgärder med avseende på Liberia.

2. Varje medlemsstat skall vara ansvarig för att inleda förfaranden mot alla fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ under dess jurisdiktion när sådana personer, enheter eller organ har överträtt de förbud som anges i denna förordning.

Artikel 7a

[10287 A] 1. Medlemsstaterna skall utse de behöriga myndigheter som det hänvisas till i denna förordning och ange dessa på eller via de webbplatser som anges i bilaga I [10290]

2. Medlemsstaterna skall meddela kommissionen sina behöriga myndigheter utan dröjsmål efter det att denna förordning har trätt i kraft och skall anmäla alla senare ändringar till kommissionen. *Förordning 642/2012.*

Artikel 8

[10288] Denna förordning skall tillämpas

- inom gemenskapens territorium, inbegripet dess luftrum,
- ombord på alla luftfartyg och fartyg under en medlemsstats jurisdiktion,
- på annan plats på alla personer som är medborgare i en medlemsstat, och
- på alla juridiska personer, enheter eller organ som har inrättats eller bildats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning.

Artikel 9

[10289] Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Anm. Förordningen offentliggjordes i EGT L 24, den 29 januari 2003.

*Bilaga I***[10290] Webbplatser för information om de behöriga myndigheter som avses i artiklarna 2a [10282 A] och 7a [10287 A] och adress för anmälningar till Europeiska kommissionen****BELGIEN**

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIEN

<http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519>

TJECKIEN

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANMARK

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

TYSKLAND

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTLAND

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLAND

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GREKLAND

<http://www1.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANIEN

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANKRIKE

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

KROATIEN

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ITALIEN

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPERN

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETTLAND

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITAUEN

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGERN

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NEDERLÄNDERNA

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties>

ÖSTERRIKE

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLEN

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMÄNIEN

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIEN

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIEN

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLAND

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SVERIGE

<http://www.ud.se/sanktioner>

FÖRENADE KUNGARIKET

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adress för anmälningar till Europeiska kommissionen

Europeiska kommissionen

Tjänsten för utrikespolitiska instrument (FPI)

Kontor EEAS 02/309

1049 Bruxelles/Brussel (Belgique/België)

E-postadress: relex-sanctions@ec.europa.eu

Förordning 517/2013.

Bilaga II

[10290 A]

Följande produkter ingår i begreppet *träkol*:

HS-nummer	Varuslag
4402	Träkol (inbegripet kol av nötter eller nötskal), även agglomererat

*Förordning 642/2012.**Bilaga III***[10290 B] Produkter som avses i led e i artikel 2a**

1. Luftvärnsrobotar, inklusive bärbara luftvärnsrobotar (Manpads).
2. Eldrörsvapen, haubitsar och kanoner med kaliber större än 12,7 mm samt ammunition och komponenter som är särskilt avsedda för dessa. (Detta inbegriper inte pansarraketgevär som kan avfyras från axeln, t.ex. granatgevär och lätta pansarvärnsvapen, gevärsgranater eller granatsprutor.)
3. Granatkastare med kaliber större än 82 mm.
4. Fjärrstyrda pansarvärnsvapen, inklusive fjärrstyrda pansarvärnsrobotar (ATGM) samt ammunition och komponenter särskilt avsedda för dessa.
5. Laddningar och anordningar avsedda för militär användning som innehåller energetiska material; minor och därtill hörande materiel.
6. Vapensikten för mörkerseende.

Förordning 431/2013.